

**RETTELSESBLAG**

Erstatter forslag af 26. september 2024  
(Sproglige rettelser i høringsnotatet)

**Forslag til:****Inatsisartutlov om koncession til turistydelser i udvalgte områder****Kapitel 1***Anvendelsesområde og definitioner*

§ 1. Inatsisartutloven finder anvendelse på koncessioner til turistydelser.

*Stk. 2.* Inatsisartutloven finder også anvendelse for bygninger, anlæg, indretninger, veje og anden infrastruktur, som anvendes i forbindelse med udbud, salg eller levering af turistydelser.

*Stk. 3.* Inatsisartutloven finder ikke anvendelse på aktiviteter omfattet af licens til turistvirksomhed i medfør af inatsisartutlov om turistvirksomhed, om zoneinddeling m.v. for erhvervsmæssig virksomhed og begrænsning i adgang til visse områder.

§ 2. Ved "turist" forstås i denne inatsisartutlov en person, der rejser til et sted uden for personens normale opholdssted eller bopæl, og hvor hele eller dele af rejsen sker med fornøjelse, rekreation eller ferie for øje, og som i den anledning erhverver en tjenesteydelse.

*Stk. 2.* Ved "turistydelse" forstås en tjenesteydelse i form af en aktivitet eller et produkt fortrinsvist rettet til turister, og som ydes mod vederlag.

*Stk. 3.* Ved "koncession til turistydelser" forstås ret til levering af en eller flere turistydelser inden for et afgrænset geografisk område.

*Stk. 4.* Ved "rettighedshaver" forstås en fysisk eller juridisk person, som er tildelt en koncession til turistydelser, jf. stk. 3.

*Stk. 5.* Ved "udbudsrunde" forstås i denne inatsisartutlov en almindelig offentlig indkaldelse af ansøgninger om meddelelse af koncession til turistydelser.

*Stk. 6.* Ved "grønlandske arbejdstagere" forstås i denne inatsisartutlov arbejdstagere, der har folkeregisteradresse i Grønland.

*Stk. 7.* Ved "grønlandske leverandører" forstås i denne inatsisartutlov leverandører, der har pligt til at have registreret hjemsted i Grønland i Det Centrale Virksomhedsregister (CVR).

**Kapitel 2***Koncession til turistydelser*

**§ 3.** Naalakkersuisut kan fastsætte regler om, at levering af turistydelser i et afgrænset geografisk område kræver tildeling af en koncession.

*Stk. 2.* Et koncessionskrav til en type af turistydelser i et område udelukker ikke, at andre former for turistydelser udbydes i samme område.

**§ 4.** Naalakkersuisut kan meddele koncession til turistydelser på baggrund af den procedure, der følger af denne inatsisartutlovs § 9, og de udvælgelseskriterier, der følger af denne inatsisartutlovs § 10, og mindstekrav fastsat i medfør af § 11. Koncessionen til turistydelser meddeles med eneret

*Stk. 2.* For at blive taget i betragtning til at få meddelt koncession til turistydelser efter stk. 1, skal en ansøger opfylde de krav, der følger af denne inatsisartutlovs §§ 12-15 og regler fastsat i medfør af § 16. Rettighedshaveren skal i hele koncessionsperioden opfylde disse betingelser.

*Stk. 3.* Koncession til turistydelser kan overdrages til andre med forudgående skriftlig tilladelse fra Naalakkersuisut.

*Stk. 4.* Naalakkersuisut kan offentliggøre, hvilke rettighedshavere der har modtaget en koncession, hvilket område der er tildelt koncession i, hvad der er tildelt koncession til, samt varigheden af koncessionen..

*Stk. 5.* Naalakkersuisut kan fastsætte nærmere regler om vilkår for tildeling af koncession til turistydelser, jf. stk. 1.

*Stk. 6.* Naalakkersuisut kan fastsætte regler om at delegere kompetencen til at meddele koncessioner til turistydelser i henhold til stk. 1 til kommunerne.

**§ 5.** Koncessioner til turistydelser meddeles for en periode på op til 20 år.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan meddele forlængelse af koncessionsperioden med op til 20 år. Forlængelse kan meddeles på ændrede vilkår.

*Stk. 3.* Den samlede periode for en koncession til turistydelser kan uanset stk. 1-2 ikke overstige 30 år.

**§ 6.** Rettighedshaveren skal meddele alle oplysninger Naalakkersuisut, som er nødvendige til myndighedsbehandling af aktiviteter omfattet af inatsisartutloven.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan fastsætte regler om oplysningspligtens omfang, hvorledes og i hvilken form, oplysningerne skal indsendes.

**§ 7.** Naalakkersuisut kan træffe beslutning om oprettelse og anvendelse af et bedømmelsesudvalg for koncessioner til turistydelser for koncessionsområdets kommune.

*Stk. 2.* Bedømmelsesudvalget skal efter anmodning fra Naalakkersuisut afgive indstillinger på baggrund af ansøgninger til et koncessionsområde og andre forhold omfattet af denne inatsisartutlov.

Stk. 3. Naalakkersuisut kan fastsætte regler om udpegningen af medlemmer til bedømmelsesudvalget, udpegningen af formanden, samt regler om afstemning i bedømmelsesudvalget.

§ 8. Naalakkersuisut kan i særlige tilfælde dispensere fra kravene i denne inatsisartutlovs § 3, §§ 12-15 og §§ 17-18 samt bestemmelser fastsat i medfør af denne inatsisartutlov.

### Kapitel 3

#### *Meddelelse af koncession til turistydelser*

§ 9. Koncession til turistydelser skal meddeles efter en udbudsrunde og efter høring af det relevante bedømmelsesudvalg, jf. § 7, stk. 1. Naalakkersuisut offentliggør en udbudsrunde mindst 45 kalenderdage inden ansøgningsfristens udløb på hjemmesiden for Naalakkersuisut samt i pressen.

*Stk. 2.* Hvis der er foretaget en udbudsrunde af ansøgninger til et område, uden at det har været muligt at meddele koncessionen til en kvalificeret ansøger, kan koncession til turistydelser meddeles uden en fornyet udbudsrunde, forudsat at ansøgningen er modtaget senest 18 måneder efter ansøgningsfristens udløb.

*Stk. 3.* Naalakkersuisut kan undlade at meddele koncession til turistydelser på grundlag af ansøgninger, der er indgivet efter procedureerne nævnt i stk. 1 og stk. 2.

§ 10. Ved udbudsrunder skal følgende udvælgelseskriterier anvendes, jf. dog stk. 2:

- 1) Ansøgerens fornødne tekniske kapacitet til varetagelsen af den koncessionspligtige turistydelser.
- 2) Ansøgerens fornødne finansielle kapacitet til varetagelsen af den koncessionspligtige turistydelser.
- 3) Måden, hvorpå ansøgeren har til hensigt at foretage levering af den eller de turistydelserne, der er omfattet af ansøgningen som godtgjort ved ansøgerens udkast til aktivitetsplan.
- 4) Ansøgerens udførelse eller konkrete planlægning af udførelse af aktiviteter vedrørende markedsføring, udbud, salg og levering af samme type eller typer turistydelserne i hele eller dele af området, der er omfattet af en mulig fremtidig koncession til turistydelser.
- 5) Ansøgerens evne og villighed til at udføre aktiviteterne og levere turistydelserne på en bæredygtig måde, som er forenelig med hensynene til beskyttelse af natur, miljø, klima, arbejdstagerrettigheder og almindelige samfundsinteresser.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan fastsætte andre relevante, objektive og ikke-diskriminerende udvælgelseskriterier end dem der er nævnt i stk. 1, med henblik på at foretage det endelige valg mellem ansøgere, der vurderes at stå lige efter en bedømmelse ud fra udvælgelseskriterierne.

*Stk. 3.* Kriterierne nævnt i stk. 1 og 2 og kriteriernes indbyrdes vægtning offentliggøres i forbindelse med udbudsrunderne efter § 9, stk. 1.

**§ 11.** Naalakkersuisut kan i forbindelse med en udbudsrunde fastsætte mindstekrav, som ansøgeren skal opfylde for at komme i betragtning.

#### **Kapitel 4**

##### *Rettighedshaveren*

**§ 12.** Koncession til turistydelser kan kun meddeles til fysiske personer, der:

- 1) har folkeregisteradresse i Grønland og har haft dette i en periode, der mindst omfatter de forudgående 5 år,
- 2) er fuldt skattepligtig til Grønland,
- 3) har fuld rådighed over sin formue og ikke er under konkurs-, insolvens- eller likvidationsbehandling, og
- 4) ikke har forfalden gæld på mere end 100.000 kr. til det offentlige.

**§ 13.** Koncession til turistydelser kan kun meddeles til en juridisk person:

- 1) der er et kapitalselskab eller et personselskab med hjemsted i Grønland,
- 2) der ikke er under konkurs-, insolvens- eller likvidationsbehandling,
- 3) hvor mere end halvdelen af kapitalselskabets kapital direkte eller indirekte ejes af, og hvor mere end halvdelen af stemmerettighederne direkte eller indirekte tilkommer fysiske personer, som opfylder kravene i § 12, nr. 1-4, og
- 4) hvor mere end halvdelen af deltagerne i et personselskab opfylder kravene i § 12, nr. 1-4.
- 5) Selskabet må ikke have ubetalt forfalden gæld på mere end 100.000 kr. til Naalakkersuisut.

#### **Kapitel 5**

##### *Sikkerhedsplaner*

**§ 14.** En ansøger til koncession til turistydelser skal samtidig sin ansøgning vedlægge en skriftlig sikkerhedsplan.

*Stk. 2.* En sikkerhedsplan skal omhandle alle typer af turistydelser, der påtænkes udbudt i medfør af koncessionen, hvor ydelsen er rettet mod turister.

*Stk. 3.* Sikkerhedsplanen skal til enhver tid være tilgængelig for turister på grønlandsk og engelsk.

*Stk. 4.* En sikkerhedsplan skal være sammensat af en risikovurdering og beredskabsplan og være ajourført.

*Stk. 5.* Risikovurderingen skal være egnet til at bibringe turisterne en klar og omfattende information om de vigtigste risikofaktorer forbundet med aktiviteten omfattet af denne inatsisartutlov. Ved tilrettelæggelse af en aktivitet skal risikovurderingen lægges til grund for udvælgelse af medarbejdere, herunder rejseledere, for tidspunktet for turen, for vurdering af ydre forhold, for valg af udstyr m.v.

*Stk. 6.* Beredskabsplanen skal være baseret på risikovurderingen af aktiviteten og skal indeholde:

- 1) en beskrivelse af foranstaltninger, der skal træffes i tilfælde af overhængende fare eller ulykke,
- 2) oplysninger om krav til viden, erfaring og færdigheder hos de ansatte, der er involveret i aktiviteten, og
- 3) hvordan ansøgerens ansatte skal reagere på fare og ulykker, herunder med hensyn til kommunikation.

*Stk. 7.* Stk. 1-6 gælder ikke i de tilfælde, hvor der eksisterer anden lovgivning eller fast praksis, der regulerer krav til sikkerheden forbundet med udførelsen af den pågældende aktivitet, og som ansøgeren er forpligtet til at overholde.

## **Kapitel 6**

### *Forsikringsdækning og sikkerhedsstillelse*

§ 15. Naalakkersuisut kan stille vilkår om, at rettighedshaver skal være dækket af en erhvervsansvarsforsikring eller anden sikkerhedsstillelse.

*Stk. 2.* Stk. 1 gælder ikke i de tilfælde, hvor det ikke er muligt at tegne en erhvervsansvarsforsikring, der dækker over de pågældende turistydelser, og hvor anden sikkerhedsstillelse ikke er mulig.

*Stk. 3.* Naalakkersuisut kan fastsætte nærmere regler om krav til forsikringsdækning og sikkerhedsstillelse efter stk. 1.

## **Kapitel 7**

### *Grønlandske arbejdstagere og leverandører*

§ 16. Naalakkersuisut kan fastsætte regler om rettighedshaverens pligt til at ansætte og anvende grønlandske arbejdstagere samt grønlandske leverandører af varer og tjenesteydelser til aktiviteter, der udføres i henhold til koncessionen til turistydelser.

## **Kapitel 8**

### *Rettighedshavers pligter efter tildeling af koncession til turistydelser*

§ 17. Rettighedshaveren skal have en aktivitetsplan for rettighedshaverens aktiviteter efter koncessionen til turistydelser godkendt af Naalakkersuisut, inden der må iværksættes aktiviteter.

*Stk. 2.* En aktivitetsplan skal i relevant omfang indeholde følgende:

- 1) En beskrivelse af planlagte måltal for projektets udvikling.
- 2) En beskrivelse af, hvordan der planlægges etableret og anvendt bygninger, anlæg og lignende i forbindelse med koncessionen.
- 3) En beskrivelse af den planlagte anvendelse af grønlandske arbejdstagere, jf. § 2, stk. 6, og grønlandske leverandører ved varer og tjenesteydelser, jf. § 2, stk. 7, ved udførelse af aktiviteter efter koncessionen til turistydelser.
- 4) En beskrivelse, af hvordan rettighedshaveren sikrer opfyldelse af sikkerhedsmæssige forpligtelser.
- 5) En beskrivelse af rettighedshaverens aktiviteter og fastlagte procedurer for at sikre, at rettighedshaveren, rettighedshaverens ansatte og aftaleparter, turister og andre personer ikke udsættes for væsentlig fare for personskade.
- 6) En beskrivelse af, hvordan rettighedshaveren sikrer opfyldelse af forpligtelser vedrørende naturbeskyttelse, miljøbeskyttelse, fiskeri og fangst og arbejdsret og kollektive aftaler.
- 7) En beskrivelse, at hvorledes rettighedshaveren sikrer miljøgenopretning ved koncessionens ophør.

*Stk. 3.* Når ændrede forhold gør det påkrævet, skal rettighedshaveren snarest muligt og senest inden for 3 måneder fremsende en ændret plan til godkendelse hos Naalakkersuisut.

§ 18. En rettighedshaver skal årligt fremsende rapportering om aktiviteter omfattet af koncessionen til turistydelser til Naalakkersuisut.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan fastsætte nærmere regler om en rettighedshavers indsendelse af rapporter.

§ 19. Naalakkersuisut kan dele oplysningerne fremkommet i forbindelse med afrapporteringen med offentlige myndigheder og selvstyrejede virksomheder.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan offentliggøre statistiske oplysninger vedrørende koncessioner til turistydelser i henhold til inatsisartutloven.

## Kapitel 9

### *Afgift og betaling af gebyr*

§ 20. Rettighedshavere skal hvert år betale en afgift for deres tildelte koncession til turistydelser, jf. §§ 21 og 22. Afgiften tilfalder Naalakkersuisut.

*Stk. 2.* Afgiftspligten indtræder på tidspunktet for tildelingen af koncessionen til turistydelser.

*Stk. 3.* Afgiften forfalder til betaling ved udgangen af december i det år, afgiften vedrører.

**§ 21.** For koncessioner til betalingsfiskeri består afgiften af en grundsats og et tillæg.

*Stk. 2.* Grundsatsen udgør 2.500 kroner årligt.

*Stk. 3.* Tillægget beregnes til 130 kroner per gæst per dag.

*Stk. 4.* Beløbene efter stk. 2 og stk. 3 reguleres med satstilpasningsprocenten.

**§ 22.** For koncessioner, der ikke er omfattet af § 21, svares en årlig afgift på 7.500 kroner.

*Stk. 2.* Beløbet efter stk. 1 reguleres med satstilpasningsprocenten.

**§ 23.** Naalakkersuisut kan fastsætte regler om, at rettighedshaveren skal betale udgifterne forbundet med sagsbehandling og anden myndighedsbehandling efter inatsisartutloven.

*Stk. 2.* Betalingen efter stk. 1 kan opkræves som gebyr.

## **Kapitel 10**

### *Tilsyn, påbud og ophør af koncession til turistrydelser*

**§ 24.** Naalakkersuisut fører tilsyn med koncessioner til turistrydelser, rettighedshavere, aktiviteter og forhold omfattet af inatsisartutloven.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan fastsætte regler om udøvelsen af tilsynet, herunder om, at tilsynet kan delegeres til andre myndigheder og institutioner under Grønlands Selvstyre og kommunerne.

**§ 25.** Naalakkersuisut kan meddele rettighedshaveren og andre omfattet af denne inatsisartutlov påbud om at berigtige eller ophøre et ulovligt forhold.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan tilbagekalde en koncession udstedt i henhold til denne inatsisartutlov, hvis rettighedshaveren undlader at efterkomme påbud efter inatsisartutloven.

*Stk. 3.* Naalakkersuisut kan fastsætte regler om tilbagekaldelsen af koncessioner til turistrydelser.

**§ 26.** Naalakkersuisut kan fastsætte regler og koncessionsvilkår om, i hvilket omfang en rettighedshavers forpligtelser består eller rettighedshaveren i øvrigt har forpligtelser efter koncessionens ophør, herunder om, at rettighedshaveren ved ophør af aktiviteter efter koncessionen skal fjerne bygninger, anlæg mv., som er etableret af rettighedshaveren, samt foretage oprydning, efterfølgende monitoring og lignende.

*Stk. 2.* Naalakkersuisut kan ved godkendelse af en aktivitetsplan eller ændring af en aktivitetsplan, jf. § 17, fastsætte vilkår til sikring af opfyldelsen af rettighedshaverens forpligtelser efter stk. 1, herunder om sikkerhedsstillelse. Når ændrede forhold gør det påkrævet, kan Naalakkersuisut fastsætte ændrede vilkår, herunder om ændret sikkerhedsstillelse.

*Stk. 3.* Hvis rettighedshaveren ikke efterkommer påbud om at foretage oprydning, jf. § 26, stk. 1, kan Naalakkersuisut iværksætte tiltag for rettighedshaverens regning og risiko.

## **Kapitel 11**

### *Sanktioner*

**§ 27.** Bøde kan idømmes den, der forsætligt eller groft uagtsomt:

- 1) overtræder § 4, stk. 1, ved at udøve koncessionsforbeholdte turistydelser mod betaling uden at være i besiddelse af en gyldig tilladelse.
- 2) overtræder § 6, stk. 1, ved at afgive urigtige eller vildledende oplysninger, som en myndighed mv., har krav på.
- 3) overtræder § 18, stk. 1, ved at undlade at fremsende rapportering om aktiviteter omfattet af koncessionen til turistydelser til Naalakkersuisut.

*Stk. 2.* For forskrifter udstedt i medfør af § 3, § 4, stk. 5, § 6, stk. 2, § 15, stk. 3, § 16 og § 18, stk. 2, kan der fastsættes foranstaltninger i form af bøde efter reglerne i Kriminallov for Grønland.

*Stk. 3.* Hvor inatsisartutloven eller forskrifter udstedt i medfør af inatsisartutloven hjemler fastsættelse af bøde, kan bøden pålægges en juridisk person efter reglerne i Kriminallov for Grønland.

*Stk. 4.* Bøder, der fastsættes efter stk. 1-3, tilfalder landskassen.

*Stk. 5.* Ved overtrædelse af § 4, stk. 1, § 6, stk. 1, § 18, stk. 1, eller bestemmelser fastsat i medfør af § 3, § 4, stk. 5, § 6, stk. 2, § 15, stk. 3, § 16 og § 18, stk. 2, kan der ske konfiskation efter reglerne i kriminallov for Grønland. Konfiskation sker til fordel for landskassen.

## **Kapitel 12**

### *Ikrafttrædelses- og overgangsbestemmelser*

**§ 28.** Inatsisartutloven træder i kraft den 1. januar 2025.

*Stk. 2.* Inatsisartutlov nr. 19 af 3. december 2012 om koncession til turistvirksomhed i udvalgte landområder ophæves.

*Stk. 3.* Koncessioner til turistvirksomhed, som er meddelt ved Inatsisartutlovens ikrafttræden, bevarer deres gyldighed. For sådanne koncessioner finder de hidtil gældende regler i Inatsisartutlov nr. 19 af 3. december 2012 om koncession til turistvirksomhed i udvalgte landområder anvendelse.

*Stk. 4.* Reguleringen af satstilspasningprocenten efter inatsisartutlovens § 21, stk. 4, og § 22, stk. 2, sker første gang den 1. januar 2026.

*Grønlands Selvstyre, den xx. xxx 2024*



Formand for Naalakkersuisut